



DVD Video Player Owner's Manual



DVD 729

DVD 728



Read this manual first!

Congratulations on purchasing this Philips product.

We've included everything you need to get started.

If you have any problems, Philips representatives can help you get the most from your new product by explaining:

- Hookups,
- First time setup, and
- Operation.

For fast help, call us first!

Tel: see back page of this manual



Let's make things better.



PHILIPS



Important Note

DK

Advarsel:

Laserrudstråling ved åbning når sikkerhesafbrydere er ude af funktion. Undgå u tsættelse for stråling.

Bemærk:

Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede neddel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer:

Nettbryteren POWER er sekundært innkoblet. Den innebyggedetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera!

Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i v ägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat

Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle lasersäteille.

Huom.

Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty näköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Important Note for Users in the UK

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



Index

English 5

Français 29

Deutsch 59

Español 87

Italiano 115

Svenska 143

Dansk 171

Suomi 199

Português 227

Norsk 255

Polish 283

Ελληνικά 311

Turkish 340

CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN.

AVOID EXPOSURE TO BEAM.

ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED
ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR
STRÅLING

VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING
NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA
EJ STRÅLEN

VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA
NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ
KATSO SÄTEESEEN

VORSICHT

GEFAHR VON SICHTBARER UND
UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG BEI
GEÖFFNETEM GEHÄUSE.

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE
EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION
DANGEREUSE AU FAISCEAU



Deutsch

Allgemeine Hinweise

Da DVD-Filme oft zu verschiedenen Zeitpunkten in verschiedenen Gebieten der Welt erscheinen, haben alle DVD-Spieler Regionalcodes, und auch die DVDs können einen optionalen Regionalcode haben. Wenn Sie eine Disk mit einem anderen Regionalcode in Ihren Spieler einlegen, erscheint der Regionalcode-Hinweis auf dem Bildschirm. Die Disk lässt sich dann nicht abspielen und muss aus dem Gerät herausgenommen werden.



Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories.
„Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind
Markenzeichen der Dolby Laboratories.

WARNUNG
(WARNHINWEIS IST AN DER
RÜCKSEITE DES GERÄTS
ANGEBRACHT.)

**STELLEN SIE NIEMALS
VERBINDUNGEN HER ODER ÄNDERN
SIE KEINE BESTEHENDEN
VERBINDUNGEN, WENN DIE
STROMVERSORUNG
EINGESCHALTET IST.**

Hinweis für die Kunden:

Lesen Sie sich die Hinweise an der Rückseite
Ihres DVD-Video-Spielers sorgfältig durch und
tragen Sie unten die Serien-Nummer ein.
Bewahren Sie diese Informationen gut auf, damit
Sie sie später nachschlagen können.

Modell Nr. DVD-Videospieler: 729/728
Serien-Nummer _____

Laser-Sicherheit

Dieses Gerät verwendet eine Laser-Einheit.
Wegen der Gefahr von Augenverletzungen
dürfen nur qualifizierte Kundendienst-Techniker
das Gehäuse öffnen oder das Gerät auf andere
Weise zu reparieren versuchen.

**DIE VERWENDUNG VON ANDEREN
ALS DEN IN DER VORLIEGENDEN
BEDIENUNGSANWEISUNG
BESCHRIEBENEN
BEDIENUNGSELEMENTEN ODER
EINSTELLUNGEN KANN ZU EINER
GEFÄHRLICHEN
STRAHLUNGSEINWIRKUNG
FÜHREN.**

LASER

Typ	Halbleiter-Laser GaAlAs
Wellenlänge	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Ausgangsleistung	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Strahldivergenz	60 Grad

Wichtiger Hinweis:

Aufgrund der zahlreichen Versionen von
neuen CD-Audio-Kopierschutz-
Maßnahmen oder verbesserten CD-Audio-
Kopierschutz-Maßnahmen, mit denen
bestimmte Disks in jüngster Zeit versehen
werden, kann Philips leider keine Garantie
für die vollständige Kompatibilität dieses
DVD-Spielers mit derartigen neuen Disks
geben.

Sollten Sie bestimmte CD-Audio-Disks
nicht abspielen können, wenden Sie sich
bitte an Ihren CD-Audio-Disk-
Einzelhändler.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Inhalt

Einleitung

Angaben zum Umweltschutz	61
Mitgeliefertes Zubehör	61
Sicherheitsinformationen	61
Symbole in diesem Handbuch	61

Übersicht über die Gerätfunktionen

Vorderseite und Rückseite	62
Fernbedienung	63

Vorbereitung

Allgemeine Anschlusshinweise	64
Anschluss an ein Fernsehgerät	64
Anschluss an ein Audiosystem	65
Anschluss an Zusatzgeräte	65
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung -	66
Einschalten	66
Intelligente Ein-/Ausschaltung	66

Bedienung

Allgemeine Hinweise zur Wiedergabe --- 67

Hauptfunktionen 67-69

Steuerung der Videofunktionen während der Wiedergabe	67
Steuerung der Audiofunktionen während der Wiedergabe	67-68
Wiederholung	68
Wiederholung A-B	68
5 Disc-Resume- Wiedergabe Fortsetzen ----	68
OSD-Bildschirmmenüs (On-Screen Display) ---	69
Zoom	69

Spezielle DVD-Funktionen 69-70

Wiedergabe eines Titels	69
Wiedergabe eines Kapitels	70
Kameraperspektive	70
Ändern der Sprache (Ton)	70
Untertitel	70

Spezielle VCD- und SDVD-

Funktionen 70-71

Wiedergabesteuerung (PBC)	70
Preview-Vorschau-Funktion	71

Wiedergabe von Foto-CDs und MP3-CDs

Beschreibung der Funktionen 72-73

MP3-/JPEG-Navigator	72
Wiedergabe-Betrieb	72-73

Spezielle JPEG-Funktionen 73-74

Beschreibung der Funktionen	73
-----------------------------------	----

Preview-Vorschau-Funktion	73
Zoom-Funktion	74
Wiedergabe mit verschiedenen Bildwiedergabewinkeln	74
Scan-Effekt	74

Spezielle MP3-Funktionen 74

Beschreibung der Funktionen	74
Steuerung der Wiedergabegeschwindigkeit --	74

JPEG- und MP3-Simultanwiedergabe --- 74

Setup-Menü

Grundfunktionen 75

Allgemeines Setup-Menü 75-77

OSD-Sprache	75
Programm	75-76
Display DIM- Abblenden	76
Disk-Sperre	76
Bildschirmschoner	76-77

Setup-Menü Analogausgang 77-78

DOWNMIX	77
Dynamikkompression (D.R.C)	77
Sound-Betrieb	78
Reverb-Betrieb	78

Setup-Menü Digitalausgang 78-79

Digitalausgang	78
LPCM-Ausgang	79

Setup-Menü für die Einstellungen des

Video-Ausgangssignals 79-81

TV-Typ	79
Freseh Bildschirm	80
Smart Picture (Intelligente Bildeinstellung) ---	80
Farbeinstellung	80-81

Setup-Menü für die persönlichen

Vorzugseinstellungen 81-84

Audio-Sprache	81-82
Untertitel-Sprache	82
Disk-Menü-Sprache	82
Passwort	83
Kindersicherung	83
Grundeinstellungen (Default)	84
MP3-/JPEG-Navigator	84

Wartung und Pflege

Wartung und Pflege	84
--------------------------	----

Technische Daten

Technische Daten	85
------------------------	----

Behebung von Fehlfunktionen

Behebung von Fehlfunktionen	85-86
-----------------------------------	-------



Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für diesen DVD-Spieler von Philips. In dem vorliegenden Handbuch finden Sie eine Anleitung zur grundsätzlichen Bedienung Ihres neuen Geräts.

Angaben zum Umweltschutz

Auf überflüssiges Verpackungsmaterial wurde bewusst verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, dass sich die Verpackung leicht in drei Materialarten trennen lässt: Pappe (Karton), Polystyrolschaum (Transportschutz) und Polyethylen (Beutel, Schutzfolie).

Ihr DVD-Spieler besteht aus Materialien, die wiederverwertet und wiederverwendet werden können, wenn das Gerät von einem entsprechenden Fachbetrieb zerlegt wird. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in Bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und alten Geräten.

Mittelgeliefertes Zubehör

- DVD-Video-Spieler
- Fernbedienung mit Batterien
- Benutzerhandbuch
- Audio-Kabel
- SCART-Kabel

Sicherheitsinformationen

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des DVD-Spielers, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie den DVD-Spieler auf eine flache, harte und stabile Unterlage.
- Vor dem Spieler muss genügend Freiraum sein, damit die Schublade geöffnet werden kann.
- Lassen Sie bei der Aufstellung in einem Schrank ca. 2,5cm Raum um den Spieler herum frei, damit die Luft ungehindert ventilieren kann.
- Setzen Sie den Spieler nicht extremen Temperaturen bzw. extremer Feuchtigkeit aus.

- Wenn der DVD-Spieler unmittelbar von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Feuchtigkeit auf der Linse der CD-Einheit im Inneren des DVD-Spielers niederschlagen. In einem solchen Fall wird der DVD-Spieler nicht ordnungsgemäß funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde eingeschaltet und ohne eingelegte Disk stehen, bis eine normale Wiedergabe möglich ist.
- Die mechanischen Teile des Geräts enthalten selbst schmierende Lager und dürfen nicht geölt bzw. geschmiert werden.
- Wenn der DVD-Spieler auf Bereitschaft geschaltet wird, verbraucht er immer noch etwas Strom. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Symbole in diesem Handbuch

Die nachstehenden Symbole erscheinen in einigen Überschriften und Hinweisen und haben die folgende Bedeutung:

	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von DVD-Video-Disks
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Video-CDs
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Audio-CDs
	– Die Beschreibung bezieht sich auf die Wiedergabe von Video-SVCDs

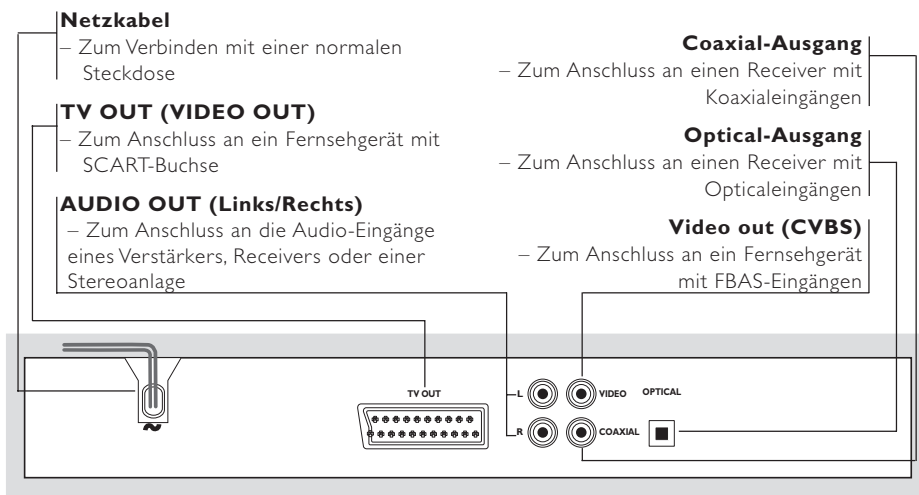
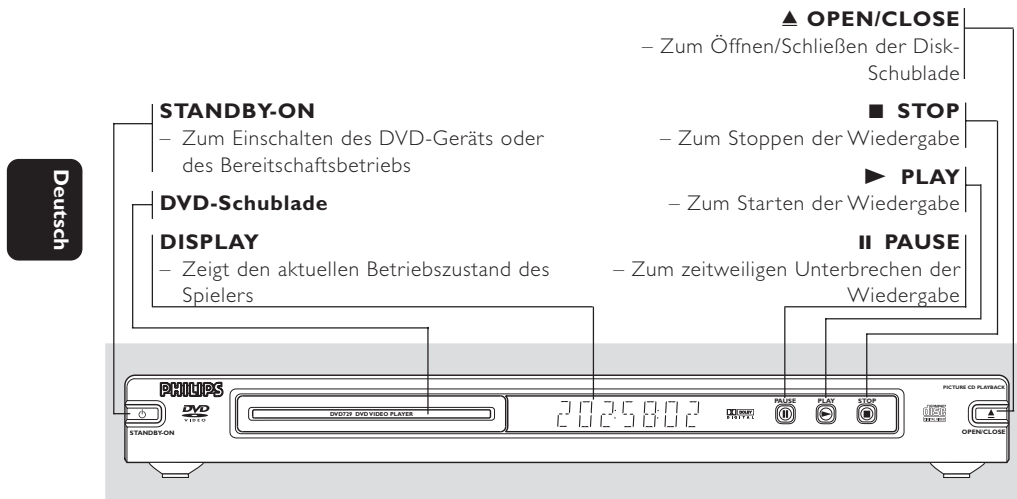
Nützliche Hinweise!

- **Bei einigen Disks sind bestimmte Funktionen während der Wiedergabe eingeschränkt (z.B. funktioniert der schnelle Vorlauf nicht am Anfang bestimmter Disks). Es handelt sich dabei nicht um eine Fehlfunktion, da die Art und Weise, in der Sie auf den Inhalt zugreifen können, von der Disk vorgegeben wird.**



Übersicht über die Gerätefunktionen

Vorderseite und Rückseite

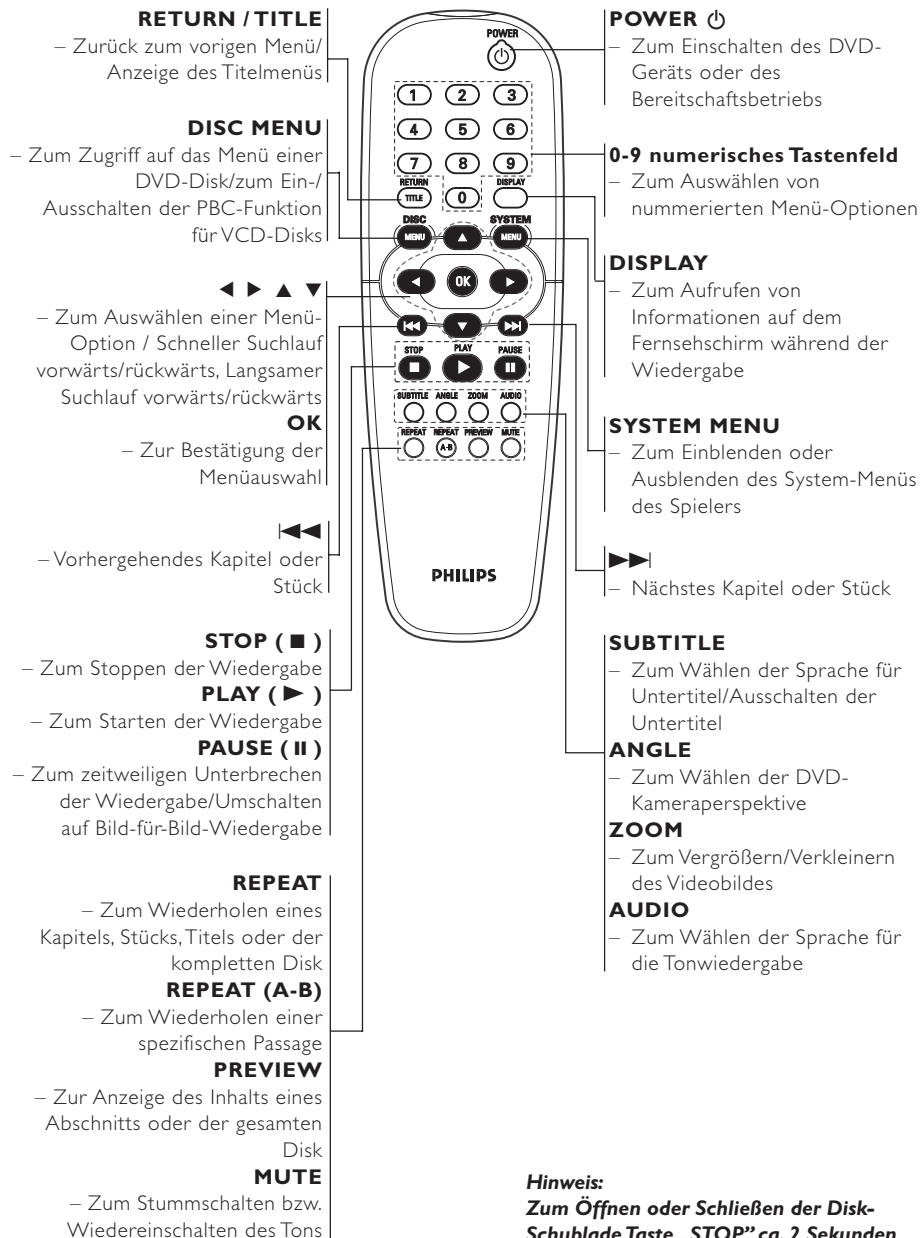


Achtung: Berühren Sie niemals die Stifte in den Buchsen auf der Rückseite des Geräts. Elektrostatische Entladungen können zu irreparablen Schäden am Gerät führen.



Übersicht über die Gerätefunktionen

Fernbedienung



Deutsch

Hinweis:
Zum Öffnen oder Schließen der Disk-
Schublade Taste „STOP“ ca. 2 Sekunden
lang eindrücken.



Vorbereitung

Allgemeine Anschlusshinweise

- Bitte beachten Sie beim Anschließen auch die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts, Ihres Videorecorders, Ihrer Stereoanlage oder anderer Zusatzgeräte, um für eine optimale Verbindung zwischen den Geräten zu sorgen
- Zum Anschließen des Spielers gibt es verschiedene Möglichkeiten, die sich nach dem jeweiligen Fernsehgerät und eventuellen Zusatzgeräten richten.

Die folgenden Richtlinien geben die Verbindungen an, mit denen die Bild- und Tonqualität Ihres DVD-Spielers optimal zur Geltung kommt.

Bild

- 1 Mit dem CVBS-Videoausgang (FBAS) erhalten Sie eine gute Bildqualität.
- 2 Mit dem SCART-Ausgang erhalten Sie allerdings die beste Bildqualität.

Ton

- 1 Digitale Audio-Verbindungen ermöglichen die beste Tonwiedergabe. Verbinden Sie einen der digitalen Audio-Ausgänge (COAXIAL oder OPTICAL) des DVD-Spielers mit Ihrem Verstärker oder Receiver.
- 2 Wenn keine digitalen Verbindungen möglich sind, verbinden Sie die linke und rechte (weiße und rote) AUDIO OUT-Buchse mit Ihrem Verstärker, Receiver, Stereosystem oder Fernsehgerät.

Warnhinweis!

- **Stellen Sie niemals Verbindungen her oder ändern Sie bestehende Verbindungen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.**
- **Schließen Sie den DVD-Spieler direkt an Ihr Fernsehgerät an und nicht z.B. an einen Videorecorder, um Störungen zu vermeiden, weil die DVD-Video-Disks kopiergeschützt sind.**
- **Verbinden Sie den Audio-Ausgang (AUDIO OUT) des DVD-Spielers niemals mit dem Phono-Eingang (PHONO IN) Ihres Verstärkers oder Receivers.**

Anschluss an ein Fernsehgerät

- 1 Verbinden Sie den SCART (TV OUT)-Anschluss des DVD-Spielers mit dem entsprechenden Eingang (TV IN) des Fernsehgeräts.

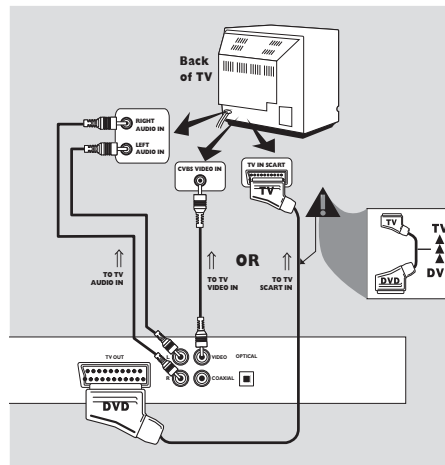
Hinweis:

- **Stellen Sie sicher, dass der mit „TV“ gekennzeichnete Stecker am SCART-Kabel an das Fernsehgerät und der mit „DVD“ gekennzeichnete Stecker am SCART-Kabel an den DVD-Spieler angeschlossen wurde.**

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über einen SCART-Eingang verfügt, sind folgende Anschlussmöglichkeiten als Alternative geeignet:

Wenn Ihr Fernsehgerät einen CVBS-Video-Eingangsstecker (FBAS) hat ,

- 1 Verbinden Sie den CVBS VIDEO OUT-Ausgang des DVD-Spielers mit dem CVBS VIDEO IN-Eingang (FBAS) des Fernsehgeräts.
- 2 Verbinden Sie den linken und rechten AUDIO-OUT-Ausgang des DVD-Spielers mit dem linken und rechten AUDIO-IN-Eingang des Fernsehgeräts.

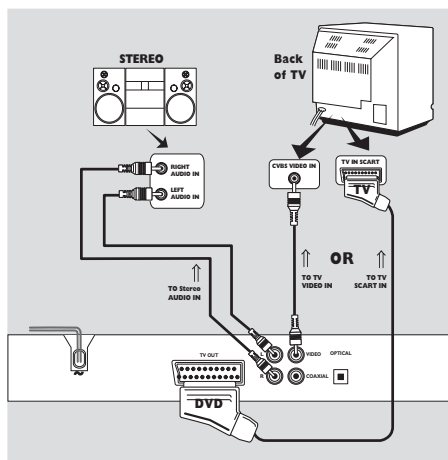




Vorbereitung

Anschluss an ein Audiosystem

- 1 Sie können den Ton von Audio-CDs und DVD-Videodisks auch abspielen, indem Sie den Spieler an eine externe Stereoanlage anschließen.
- 2 Verbinden Sie den linken und rechten AUDIO OUT-Ausgang des DVD-Spielers mit dem linken und rechten AUDIO-IN-Eingang der Stereoanlage.

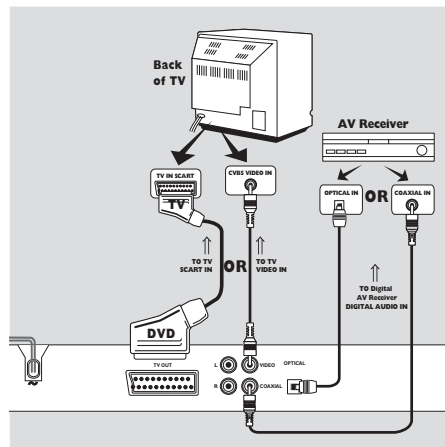


Anschluss an Zusatzgeräte

- Eine Digital-Komponente mit eingebautem MPEG 2- oder Dolby Digital™-Decoder ermöglicht Ihnen ein Surround-Sound-Tonerlebnis, wobei Sie den Effekt genießen, im Kino oder Konzertsaal zu sitzen.
- Die Surround-Sound-Signale werden über die DIGITAL OUT-COAXIAL oder OPTICAL-Ausgangsbuchsen des Spielers ausgegeben.

Wenn Ihr Receiver über einen MPEG 2- oder Dolby Digital™-Decoder verfügt,

- 1 Schließen Sie den koaxialen DIGITAL AUDIO- (COAXIAL oder OPTICAL)-Ausgang des DVD-Spielers an den koaxialen DIGITAL AUDIO- (COAXIAL oder OPTICAL)-Eingang Ihres Receivers an.



Hinweise:

- Wenn das Audio-Format des Digitalausgangs nicht auf die Funktionsmöglichkeiten Ihres Receivers abgestimmt ist, erzeugt der Receiver eine stark verzerrte oder gar keine Tonwiedergabe.
- Wie Sie das gewählte Audio-Format der gerade eingelegten DVD im Setup-Menü betrachten können, ist dem Abschnitt „Setup-Menü“ zu entnehmen.

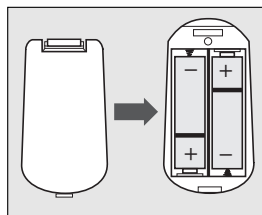
Deutsch



Vorbereitung

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- 1 Deckel des Batteriefachs öffnen, indem Sie auf die Verriegelung drücken und ihn dann abheben.
- 2 Batterien mit der korrekten Polarität (durch die +- und - Symbole im Batteriefach angegeben) in das Batteriefach einlegen.
- 3 Den Deckel des Batteriefachs wieder schließen.



WARNUNG!

- **Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn sie erschöpft sind oder die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.**
- **Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs durcheinander.**
- **Die Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen daher ordnungsgemäß entsorgt und von Kindern ferngehalten werden.**

Hinweise für die Benutzung der Fernbedienung

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am DVD-Spieler.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und vermeiden Sie Erschütterungen.
- Fernbedienung nicht an einem extrem warmen Ort liegen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem extrem warmen oder feuchten Ort liegen.
- Lassen Sie kein Wasser auf die Fernbedienung gelangen und legen Sie keine feuchten Gegenstände darauf.

Einschalten

- 1 Achten Sie darauf, dass der DVD-Spieler richtig an das Fernsehgerät und die Audio-Geräte angeschlossen ist.
- 2 Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVD-Spieler an.
- 3 Das Fernsehgerät auf den richtigen Video-Eingangskanal stellen (z.B. EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/VIDEO usw.) Näheres hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.
→ Das Display des Spielers leuchtet auf, und auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts erscheint die Standard-Anzeige.
- 4 Wenn Sie ein externes Gerät benutzen (z.B. ein Audio-System oder einen Receiver), schalten Sie das jeweilige Gerät ein und wählen Sie die entsprechende Eingangssignalquelle, die mit dem Ausgang des DVD-Spielers verbunden war. Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des betreffenden Geräts.

Intelligente Ein-/Ausschaltung

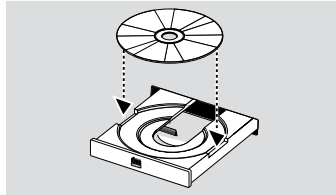
Um Strom zu sparen, schaltet sich der DVD-Spieler aus dem STOP- oder NO DISC-Betrieb nach 15 Minuten ohne Betätigung von Funktionen in den Bereitschaftsbetrieb. Er lässt sich leicht wiedereinschalten durch Betätigung der POWER- oder PLAY-Taste auf der Fernbedienung oder der STANDBY-ON-Taste auf der Vorderseite des Geräts.



Bedienung

Allgemeine Hinweise zur Wiedergabe

- 1 Zum Einschalten des DVD-Spielers die STANDBY-ON-Taste auf der Vorderseite des Geräts betätigen.
- 2 Die Taste OPEN/CLOSE ▲ auf der Vorderseite des Spielers drücken, um die DVD-Schublade zu öffnen.
- 3 Die gewünschte Disk mit der bedruckten Seite nach oben in die Schublade einlegen.
- 4 Die Taste OPEN/CLOSE ▲ erneut drücken, um die Schublade zu schließen.
→ Nachdem der Spieler diese Disk erkannt hat, wird automatisch die Wiedergabe eingeschaltet.



Hinweise:

- DVDs können mit einem Regionalcode versehen sein. Wenn eine Disk mit einem Regionalcode eingelegt wird, der von dem Regionalcode des Spielers abweicht, wird der Spieler diese Disk nicht wiedergeben.
- Wenn die „Disk-Sperre“-Funktion (Disc-Lock) auf LOCK (Gesperrt) steht, also eingeschaltet ist und die eingelegte Disk nicht freigegeben ist, muss der sechsstellige Code eingegeben und/oder die Disk freigegeben werden (s. „Disk-Sperre“).

Hauptfunktionen

Hinweis:

- Alle unten erläuterten Anweisungen beziehen sich auf die Fernbedienung, sofern dies nicht ausdrücklich anders lautend angegeben wird.

Steuerung der Videofunktionen während der Wiedergabe

STOP/PLAY DVD VCD CD SVCD

- 1 Sie können die Wiedergabe dort fortsetzen, an der sie beim letzten Mal gestoppt wurde, wenn Sie die STOP-Taste nur einmal drücken. Wenn Sie zum Stoppen der Wiedergabe die STOP-Taste zweimal drücken, beginnt die Wiedergabe beim nächsten Mal von Anfang an.

PAUSE/STEP DVD VCD CD SVCD

- 1 Taste PAUSE während der Wiedergabe einmal drücken, um ein Standbild aufzurufen.
- 2 Um zum nächsten Einzelbild zu gelangen, Taste PAUSE erneut drücken.
- 3 Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe Taste PLAY drücken.

SUCHLAUF DVD VCD CD SVCD

- 1 Taste ► oder ◀ drücken, um die Funktion Suchlauf vorwärts/rückwärts aufzurufen und den Inhalt schnell zu durchsuchen.
- 2 Erneut Taste ◀ oder ► drücken, um schneller zu suchen.
- 3 Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe Taste PLAY drücken.

ZEITLUPE

DVD

- 1 Taste ▲ oder ▼ während der Wiedergabe drücken, um einen Zeitlupeneffekt aufzurufen.
- 2 Indem Sie die Taste ▲ oder ▼ erneut drücken, können Sie eine andere Wiedergabe-Vorlauf-/Rücklaufgeschwindigkeit wählen.
- 3 Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe Taste PLAY drücken.

VCD SVCD

- 1 Taste ▼ drücken, um einen Zeitlupeneffekt während der Wiedergabe aufzurufen.
- 2 Indem Sie Taste ▼ erneut drücken, können Sie eine andere Wiedergabe-Vorlauf-/Rücklaufgeschwindigkeit wählen.
- 3 Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe Taste PLAY drücken.

Hinweise:

- Die SLOW BACKWARD-Funktion (Langsamer Rücklauf) ist für SVCD/VCD/CD-Disks nicht verfügbar.

Steuerung der Videofunktionen während der Wiedergabe

MUTE DVD VCD CD SVCD

- 1 Taste MUTE zum Stummschalten des Geräts drücken.
- 2 Taste MUTE erneut drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Deutsch



Bedienung

Audio-Kanalwahl



- 1 SVCDs enthalten zwei Stereo-Audiokanäle, die für den Karaoke-Betrieb oder zum Wählen einer Synchronsprache verwendet werden können. (z.B. kann bei der Wiedergabe einer Karaoke-Disk einer der Kanäle für die Hintergrundmusik gewählt werden.)
- 2 Taste AUDIO auf der Fernbedienung drücken, um den gewünschten Audiokanal zu wählen.
- 3 VCD-Disks haben nur einen Stereo-Audiokanal; zum Wählen des linken oder rechten Mono-Audiokanals oder des Stereo- oder Mix-Mono-Kanals drücken Sie die Taste AUDIO auf der Fernbedienung.
 - STEREO: Der linke bzw. rechte Audio-Kanal der Disk wird jeweils über die linken bzw. rechten Audio-Buchsen ausgegeben.
 - MONO LINKS: Die linken Audio-Kanäle der Disk werden über die linken bzw. rechten Audio-Buchsen ausgegeben
 - MONO RECHTS: Die rechten Audio-Kanäle der Disk werden über die linken bzw. rechten Audio-Buchsen ausgegeben.
 - MIX-MONO: Beide Audio-Buchsen können denselben Audio-Effekt als Stereo ausgeben.

Hinweis:

– Wenn Sie die digitale Audio-Ausgabe wählen und den DIGITAL-OUTPUT (Digitalausgang) auf ALL (Alle) stellen, ist es nicht möglich, mit der AUDIO-Taste L-MONO (MONO LINKS) oder (R-MONO) MONO RECHTS einzustellen.

Repeat - Wiederholung



Kapitel, Stück, Titel oder komplette Disk wiederholen

- Zum Wiederholen des aktuellen Kapitels die Taste REPEAT drücken.
- Zum Wiederholen des aktuellen Titels die Taste REPEAT ein zweites Mal drücken.
- Zum Wiederholen der ganzen Disk die Taste REPEAT ein drittes Mal drücken.
- Zum Verlassen des REPEAT-Betriebs erneut Taste REPEAT drücken.



Stück/Disk wiederholen

Bei ausgeschalteter PBC (PBC OFF):

- Zum Wiederholen des aktuellen Stücks die Taste REPEAT drücken.
- Zum Wiederholen der ganzen Disk die Taste REPEAT ein zweites Mal drücken.
- Zum Verlassen des REPEAT-Betriebs erneut Taste REPEAT drücken.

Repeat A-B - Wiederholung A-B



DVD-Video-Disks: Wiederholen einer Passage innerhalb eines Titels

Video- und Audio-CDs: Wiederholen einer Passage innerhalb eines Stücks

- 1 Beim gewünschten Startpunkt die Taste REPEAT A-B drücken.
- 2 Beim gewünschten Endpunkt erneut die Taste REPEAT A-B drücken.
 - Die Wiedergabe des zu wiederholenden Abschnitts startet.
- 3 Zum Verlassen der Passage erneut die Taste REPEAT A-B drücken.

5 Disc Resume - Wiedergabe Fortsetzen



Dieser Spieler kann die Wiedergabe der letzten 5 Disks fortsetzen, auch wenn die Disk ausgeworfen oder das Gerät ausgeschaltet wurde.

- 1 Eine Disk einlegen, die eine der letzten 5 Disks ist.
- 2 Taste PLAY drücken, wenn der DVD-Spieler die Disk erkennt. Wenn die Informationen dieser Disk im DVD-Spieler gespeichert worden sind, wird sie ab dem letzten Endpunkt wiedergegeben.



Bedienung

OSD-Bildschirmmenüs (On-Screen Display)

DVD VCD SVCD

Eine Anzahl von Bedienungsschritten lässt sich über den Menübalken auf dem Bildschirm steuern.

- Taste DISPLAY auf der Fernbedienung drücken.

Titel wählen

- 1 Mit Hilfe der Taste ◀▶ die Option TITLE NUMBER/Titelnummer ansteuern.
- 2 Mit Hilfe der Taste ▲▼ die Titelnummer ändern.
→ Der DVD-Spieler spielt jetzt den ausgewählten Titel.

Kapitel wählen

- 1 Mit Hilfe der Tasten ◀▶ die Option CHAPTER NUMBER/Kapitelnummer ansteuern.
- 2 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ die Kapitelnummer ändern.
→ Der DVD-Spieler spielt jetzt das ausgewählte Kapitel.

Zeitpositionswahl

- Tasten ◀▶ drücken, um die Option TIME DISPLAY (Zeit-Anzeige) anzusteuern.
Für DVD-Disks:
→ CC bezieht sich auf die bereits verstrichene Spieldauer des aktuellen Kapitels. CR bezieht sich auf die restliche Spieldauer des aktuellen Kapitels. TC bezieht sich auf die bereits verstrichene Spieldauer des aktuellen Titels. TR bezieht sich auf die restliche Spieldauer des aktuellen Titels.
Für SVCD- oder VCD-Disks:
→ DC bezieht sich auf die bereits verstrichene Spieldauer der aktuellen Disk. DR bezieht sich auf die restliche Spieldauer der aktuellen Disk. TC bezieht sich auf die bereits verstrichene Spieldauer des aktuellen Stücks. TR bezieht sich auf die restliche Spieldauer des aktuellen Stücks.
Taste ▲ drücken, um die gewünschte Einstellung anzusteuern.

- Tasten ◀▶ drücken, um die Position TIME (Zeit) anzusteuern, wodurch Sie die Wiedergabe an jeder beliebigen Zeitposition der Disk starten können.
→ Geben Sie die Zeit in Stunden, Minuten und Sekunden von links nach rechts über das Ziffernfeld der Fernbedienung in das Zeit-Eingabefeld ein (z.B. 0:34:27)
→ Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-Taste.

Zoom **DVD VCD SVCD**

Mit Hilfe der Zoom-Funktion können Sie die Bildgröße ändern.

- 1 Taste ZOOM zur Aktivierung der Zoom-Funktion drücken.
→ Mit den Tasten ▲▼◀▶ kann über den Bildschirm geschwenkt werden.
→ Die Wiedergabe wird fortgesetzt.
- 2 ZOOM-Taste erneut betätigen, um zur Original-Bildgröße zurückzukehren.

Hinweise:

- Diese Funktion ist NICHT verfügbar für PAL DVD-Disks und bestimmte andere DVD-Disks.

Spezielle DVD-Funktionen

Wiedergabe eines Titels **DVD**

Auf einer DVD-Disk können einer oder mehrere Titel stehen. Das ist von dem auf der Disk gespeicherten Inhalt abhängig (Film, Video-Clips, Drama-Serie usw.).







- Nach dem Einlegen einer Disk erscheinen Angaben über den Inhalt auf dem Bildschirm, so dass Sie daraus wählen können. Auch durch Drücken auf die Taste TITLE (Titel) auf der Fernbedienung können Sie während der Wiedergabe zum Titelmanü zurückkehren.
- 1 Gewünschte Ziffer oder ▲▼◀▶ -Tasten der Fernbedienung drücken, um die gewünschten Angaben anzusteuern.
 - 2 Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-Taste.



Bedienung

Wiedergabe eines Kapitels

Wenn Sie einen Titel gewählt haben, kann dieser aus einem oder mehreren Kapiteln bestehen.

- Um während der Wiedergabe ein anderes Kapitel zu betrachten, Taste DISC MENU (Disk-Menü) drücken, um zum Kapitel-Menü zurückzukehren (wenn die Disk ein Kapitel-Menü hat).
- 1 Gewünschte Ziffern- oder     -Tasten auf der Fernbedienung drücken, um die gewünschten Angaben anzusteuern.
- 2 Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-Taste.
- 3 Wenn ein Kapitel angesteuert worden ist, können durch Drücken der  oder  -Taste Änderungen vorgenommen werden.

Kameraperspektive

Einige DVDs enthalten Passagen, die aus verschiedenen Kameraperspektiven gleichzeitig aufgenommen wurden. Dieser DVD-Spieler ermöglicht Ihnen die Wahl der gewünschten Kameraperspektive.

- Taste ANGLE auf der Fernbedienung drücken.
Hinweise:
 - Diese Funktion ist nur für DVD-Disks verfügbar, auf denen Filme mit verschiedenen Kameraperspektiven aufgenommen wurden.

Ändern der Sprache (Ton)

- Taste AUDIO mehrmals drücken, um die verschiedenen Sprachen zu wählen.
Hinweise:
 - Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die DVD mit Tonspuren in mehreren Sprachen aufgenommen wurde.

Untertitel



- 1 Taste SUBTITLE (Untertitel) mehrmals drücken, um die verschiedenen Untertitel zu wählen.
- 2 Taste SUBTITLE (Untertitel) ca. 2 Sekunden lang drücken, um die Untertitel ein- oder auszublenden.
Hinweise:
 - Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die DVD mit Tonspuren in mehreren Sprachen aufgenommen wurde.

Spezielle VCD- und SDVD-Funktionen

Wiedergabe-Steuerung (PBC)

Über die PBC-Funktion können Sie das Index-Menü ansteuern, mit dem nach Einlegen der VCD- oder SVCD-Disk ein Stück ausgewählt werden kann.

Zum Aktivieren dieser Funktion während der Wiedergabe oder nach zweimaliger Betätigung der STOP-Taste:

- 1 Taste DISC MENU (Disk-Menü) auf der Fernbedienung drücken, um die PBC-Funktion einzuschalten.
→ Achten Sie auf die Bildschirm-Hinweise.
- 2 Mit Hilfe der Tasten  oder  die gewünschte Seite wählen.
→ Wenn die Optionen der Index-Menüs nummeriert sind, drücken Sie auf die entsprechende Zifferntaste auf der Fernbedienung.
→ Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-Taste.
- 3 RETURN-Taste drücken, um das Index-Menü während der Wiedergabe aufzurufen.

Hinweise:

- Der Inhalt des Index-Menüs ist von der jeweiligen Disk abhängig. Einzelheiten können Sie dem Begleitheft der Disk entnehmen.
- Wenn die Disk nicht mit PBC-Informationen versehen ist, ist diese Funktion nicht verfügbar.

Wenn Sie das Index-Menü überspringen und die Wiedergabe am Anfang starten möchten:

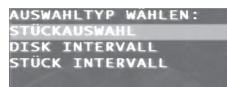
- Taste DISC MENU (Disk-Menü) auf der Fernbedienung drücken, um die Funktion auszuschalten.



Bedienung

Preview-Vorschau-Funktion

- Taste PREVIEW drücken, um das Preview-Menü aufzurufen.
- Tasten ▲▼ drücken, um TRACK DIGEST (ABSCHNITT-VORSCHAU), DISK INTERVAL (DISK-INTERVALL) oder TRACK INTERVAL (ABSCHNITT-INTERVALL) anzusteuern.
- Taste OK drücken, um eine Option auszuwählen.



- Wenn Sie eine dieser Optionen gewählt haben,
→ Verlassen Sie die Preview-Funktion wie folgt:
Tasten ▲▼◀▶ drücken, um
EXIT anzusteuern, dann Taste OK drücken, um
dies zu bestätigen.
→ Zur Rückkehr in das Preview-Menü, um einen
anderen Vorschau-Typ anzuwählen: Tasten ▲▼◀
▶ drücken, um die Option MENU (Menü)
anzusteuern und mit Taste OK bestätigen.

1. Track Digest – Abschnitt-Vorschau

Diese Funktion verkleinert das Bild jedes Abschnitts, so dass jeweils sechs dieser Abschnitte auf dem Bildschirm erscheinen können, damit sich Sie über den Inhalt aller auf der Disk aufgezeichneten Abschnitte orientieren können.



- Zum Wählen des gewünschten Abschnitts
Tasten ▲▼◀▶ drücken, um die zweite Zeile
anzuzeigen, und die Ziffern an der Position
neben der Option "SELECT" (Auswahl)
eingeben.
→ Zur Auswahl der anderen Bilder der aktuellen
sechs Bilder-Tasten ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die
vorige bzw. die folgende Seite anzusteuern.
→ Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-
Taste.

2. Disc Interval – Disk-Intervall

Diese Funktion wird dazu benutzt, eine Disk in regelmäßigen Intervallen in sechs Teile aufzugliedern und diese auf einer Seite darzustellen, so dass Sie sich über den Inhalt der ganzen Disk orientieren können.



- Zum Wählen des gewünschten Abschnitts
Tasten ▲▼◀▶ drücken, um die zweite Zeile
anzuzeigen, und die Ziffern an der Position
neben der Option „SELECT“ (Auswahl)
eingeben.
→ Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-
Taste.

3. Track Interval – Abschnitt-Intervall

Diese Funktion wird dazu benutzt, einen einzelnen Abschnitt in regelmäßigen Intervallen in sechs Teile aufzugliedern und diese auf einer Seite darzustellen, so dass Sie sich über den Inhalt des gewählten Abschnitts orientieren können.



- Zum Wählen des gewünschten Abschnitts
Tasten ▲▼◀▶ drücken, um die zweite Zeile
anzuzeigen, und die Ziffern an der Position
neben der Option "SELECT" (Auswahl)
eingeben.
→ Einstellung bestätigen durch Drücken der OK-
Taste.

Deutsch



Wiedergabe von Foto-CDs und MP3-CDs

Dieser DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Bildern im JPEG-Format und MP3-Dateien geeignet, die auf einer persönlich aufgenommenen CD-R/RW.

- Automatische Einzelwiedergabe von Bildern oder Titeln.
- Album- und Titelwahl
- Wiederholung (Disk / Album / Titel / Bild).
- Ausgabe von Musik- oder Bilddateien aus der Disk zur gemeinsamen Wiedergabe.
- Max. Anzahl v. Dateien in einem Ordner beträgt 500.
- Maximal programmierbare Dateien 100.
- MP3: Maximal unterstützte Bitrate 256kbps oder 48kHz im Variable Bitrate Modus.
- JPEG: Maximal unterstützte Auflösung 3072x2048 (f. Baseline-JPG Bilder), oder 2000x1500 (f. Progressive-JPG Bilder).

Hauptfunktionen

- Wenn Sie MIT MENÜ (WITH MENU) im Setup-Menü wählen (entsprechende Anweisungen im nachstehenden MP3- & JPEG-Navigator), erscheint vor der Wiedergabe das Foto-CD/MP3-CD-Menü auf dem Bildschirm.



- Während der Wiedergabe können Sie durch Drücken der Taste DISC MENU (Disk-Menü) jederzeit zum Menü Auswahl/Wiederholung/Shuffle/Einzeltitel-Wiedergabe zurückkehren.
- Die beiden Spalten auf jeder Seite des Menüs enthalten sechs Dateien oder Ordner; durch Drücken der Tasten ◀▶ können Sie die gewünschte Spalte ansteuern und dann mit der Taste ▶▶ oder ◀◀ die nächsten bzw. vorigen sechs Dateien oder Ordner öffnen.

MP3-/JPEG-Navigator

Zur Auswahl der verschiedenen Wiedergabemethoden sind die folgenden Schritte zu befolgen:

- 1 Aus dem STOP-Betrieb Taste SYSTEM MENU (System-Menü) drücken, um das Setup-Menü zu öffnen.

- 2 Tasten ▲▼ drücken, um die Option VORZUGSEINSTELLUNGEN (PREFERENCE) auszuwählen.
- 3 Taste OK drücken, um das VORZUGSEINSTELLUNGEN (PREFERENCE)-Menü zu öffnen.
- 4 Tasten ▲▼ drücken, um das MP3/JPEG-Navigator-Menü anzusteuern.
- 5 Taste ▶ drücken, um das Menü aufzurufen.
- 6 Tasten ▲▼ drücken, um die Position OHNE MENÜ (WITHOUT MENU) oder MIT MENÜ (WITH MENU) anzusteuern.
→ OHNE MENÜ (WITHOUT MENU): Wiedergabe aller Dateien in automatischer Reihenfolge nach dem Zeitpunkt, zu dem sie aufgenommen worden sind;
→ MIT MENÜ (WITH MENU): Wiedergabe der Dateien im gewählten Ordner.
- 7 Taste OK drücken, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Wiedergabe

Automatische Wiedergabe

Wenn Sie OHNE MENÜ (WITHOUT MENU) gewählt haben, beginnt der DVD-Spieler nach dem Einlegen mit der Wiedergabe der Foto-CD/MP3-CD in automatischer Reihenfolge.

Auswahl-Wiedergabe

- Zur Direktwahl der gewünschten Datei jederzeit während der Wiedergabe die entsprechende Zifferntaste drücken.
 - Sie können die Datei auch im Menü auswählen; (nachdem Sie die Taste STOP gedrückt haben).
- 1 Taste DISC MENU (Disk-Menü) drücken, um das Foto-CD/MP3 CD-Menü zu öffnen.
 - 2 Wenn das Menü auf dem Bildschirm erscheint, Tasten ▲▼ drücken, um den gewünschten Ordner zu wählen und Taste OK drücken, um ihn zu öffnen.
 - 3 Taste ▶ drücken, um die Dateiliste aufzurufen.



- 4 Tasten ▲▼ drücken, um eine Option anzusteuern, oder direkt die entsprechende Nummer mit Hilfe der Zifferntasten eingeben.
→ Sie können auch die Taste ▶▶ oder ◀◀ drücken, um zur nächsten oder vorigen Seite zu gehen.



Wiedergabe von Foto-CDs und MP3-CDs

- 5 Taste OK drücken, um zu bestätigen.
→ Die Wiedergabe beginnt bei dieser ausgewählten Datei bis zur letzten Datei in diesem Ordner.

Repeat / Shuffle / Einzel-Wiedergabe

- Wenn das Foto-CD-/MP3 CD-Menü auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie mehrmals die Taste REPEAT (Wiederholen); auf dem Feld neben WIEDERGABE-MODUS (PLAY MODE) erscheinen nun verschiedene Optionen.
 - SINGLE (Einmal): Die Datei wird einmal wiedergegeben, danach Rückkehr zum Menü.
 - REPEAT ONE (Wiederholen Einzel) Bei JPEG-Fotos bleibt dieses Foto auf dem Bildschirm stehen. Bei MP3-Musik wird der Titel immer wieder wiederholt.
 - REPEAT FOLDER (Ordner wiederholen): Alle Dateien in diesem Ordner werden immer wieder wiederholt.
 - SHUFFLE: Alle Dateien in diesem Ordner werden in beliebiger Reihenfolge ohne Wiederholung abgespielt.
- Wenn Sie die REPEAT-Taste während der Wiedergabe drücken, erscheint die Option entsprechend auf dem Bildschirm.

Programmierte Wiedergabe

- 1 Wenn das Foto CD-/MP3 CD-Menü auf dem Bildschirm erscheint, betätigen Sie die Taste DISC MENU (Disk-Menü):
→ In der linken Spalte sehen Sie die Original-Dateien, in der rechten die programmierten Dateien.

MENU		PROGRAMM	
AUCKLAND	1	BASE	1
BALLOON	2	BEIJING	2
BASE	3	AUCKLAND	3
BEACH	4		
BEIJING	5		
BLUE	6		
WIEDERGABE		ORDNER	

- 2 Tasten ▲ ▼ drücken, um eine Datei anzuwählen.
→ Sie können auch die Taste ►► oder ◄◄ drücken, um die Auswahl aus den nächsten sechs Dateien zu öffnen.
- 3 Taste OK oder PLAY drücken, um die gewählte Datei von der linken in die rechte Spalte zu bringen.
→ maximal 100 Dateien.
- 4 Taste STOP drücken, um die programmierte Datei aus der rechten Spalte zu löschen.
- 5 Wenn Sie eine Datei der rechten Spalte ansteuern und auf die OK-Taste drücken, beginnt die Wiedergabe der programmierten Dateien.

Spezielle JPEG-Funktionen

Beschreibung der Funktionen

Eine Foto-CD ist eine Disk, die Bilder im JPEG-Format enthält, und die entsprechenden Dateinamen sollten daher alle mit der Erweiterung JPG versehen sein. Die CD lässt sich auf jedem beliebigen Computer brennen und die Bilder können von einer Digitalkamera oder einem Scanner stammen.

Zusätzlich zu allen allgemeinen Funktionen, die unter HAUPTFUNKTIONEN beschrieben wurden, können Sie außerdem:

- Die verkleinerte Darstellung von 12 Fotos betrachten;
- Das Bild zoomen;
- Das Bild drehen;
- Das Bild vertikal oder horizontal drehen;
- Die Bilder mit verschiedenen Effekten versehen.

Preview-Vorschau-Funktion

Mit dieser Funktion kann der Inhalt des aktuellen Ordners oder der ganzen Disk dargestellt werden.

- 1 Taste STOP während der Wiedergabe von JPEG-Bildern drücken. Jetzt erscheinen die verkleinerten Darstellungen von 12 Bildern auf dem Bildschirm.



- 2 Taste ►► oder ◄◄ drücken, um die anderen Bilder auf der nächsten oder vorigen Seite anzuzeigen.
- 3 Tasten ◄ ► ▲ ▼ drücken, um eines dieser Bilder anzusteuern, und Taste OK drücken, um es abzuspielen, oder mit dem Cursor das Feld DIA-SHOW (SLIDE SHOW) unten auf der Seite ansteuern, um die Wiedergabe beim ersten Bild der aktuellen Seite zu starten.
- 4 Taste DISC MENU (Disk-Menü) drücken, um das Foto-CD/MP3 CD-Menü zu öffnen.



Wiedergabe von Foto-CDs und MP3-CDs

Zoom-Bild

- Während der Wiedergabe Taste ZOOM drücken, um das Bild in verschiedenen Größen anzuzeigen.
- Tasten ◀ ▶ ▲ ▼ drücken, um den verbleibenden Teil des eingezoomten Bilds zu betrachten.

Wiedergabe mit verschiedenen Bildwiedergabewinkeln

- Während ein Bild auf dem Fernsehbildschirm wiedergegeben wird, können Sie durch Drücken der Tasten ▲ ▼ ◀ ▶ verschiedene Effekte erzielen.
 - ▲ -Taste: Bild um die vertikale Achse spiegeln.
 - ▼ -Taste: Bild um die horizontale Achse spiegeln.
 - ◀ -Taste: Bild entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
 - ▶ -Taste: Bild im Uhrzeigersinn drehen.

Scan-Effekt

- Taste ANGLE mehrmals drücken, um verschiedene Scan-Effekte (Perspektive) zu wählen.

Spezielle MP3-Funktionen

Beschreibung der Funktionen

„MP3“ ist die Abkürzung für „MPEG Audio Layer-3“ und bildet einen Teil des MPEG-Standards. Auf einer CD können bis zu ca. 10 Stunden MP3-Musik gespeichert werden, d.h. fast 10x soviel wie auf einer Audio-CD. Jeder Titel wird als Datei gespeichert. Zusätzlich zu allen allgemeinen Funktionen, die bereits unter HAUPTFUNKTIONEN beschrieben wurden, können Sie verschiedene Wiedergabegeschwindigkeiten wählen.

Steuerung der

Wiedergabegeschwindigkeit

- Taste RETURN/TITLE drücken, um den MP3+-Navigator zu öffnen.
- Taste ◀ ▶ drücken, um eine andere Wiedergabe-Vorlauf-/Rücklaufgeschwindigkeit zu wählen.
 - Sie können auch ▶▶ oder ◀◀ drücken, um andere Titel zu wählen.

JPEG- und MP3-Simultanwiedergabe

- 1 MP3-Musikwiedergabe starten, wie oben in den Anweisungen zur Wiedergabe beschrieben.
- 2 Taste RETURN/TITLE (Rückkehr/Titel) drücken, um den MP3-/JPEG-Navigator zu öffnen.
- 3 Wählen Sie jetzt das Bild aus, das wiedergegeben werden soll. Die entsprechenden Anweisungen können Sie dem Abschnitt Wiedergabe entnehmen.
 - Danach werden die Bilder nacheinander gleichzeitig mit MP3-Musik wiedergegeben.
- 4 Zum Verlassen der gleichzeitigen Wiedergabe Taste DISC MENU (Disk-Menü) drücken, um zum Foto CD-/MP3-CD-Menü zurückzukehren; jetzt wird die Bildwiedergabe beendet. Danach Taste STOP drücken, um auch die MP3-Musikwiedergabe zu beenden.

Hinweis:

- Während der gleichzeitigen Wiedergabe von JPEG- und MP3-Dateien kann die MP3-Wiedergabe nicht mit den Tasten ▶▶ und ◀◀ gesteuert werden.



Setup-Menü

Grundfunktionen

- 1 Im STOP-Modus die Taste SYSTEM MENU (System-Menü) drücken, um das Setup-Menü aufzurufen.
- 2 Taste OK zum Aufrufen des nächsten Untermenüs oder zur Bestätigung der Auswahl drücken.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ◀▶ das Untermenü aufrufen oder zum vorigen Menü zurückkehren.
- 4 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ die gewünschte Option wählen.
- 5 Zum Verlassen des Setup-Menüs die Taste SYSTEM MENU (System-Menü) drücken.
→ Alle Einstellungen werden im Speicher des DVD-Spielers gespeichert, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Grundeinstellungen

Bestimmte Einstellungen sind bei der Inbetriebnahme des DVD-Spielers unbedingt notwendig. Dabei handelt es sich um: OSD-SPRACHE (OSD LANGUAGE), PROGRAMM (PROGRAM), DISPLAY DIMM (DISPLAY DIM), DISK-SPERRE (DISC LOCK), und BILD-SCHONER (SCREEN-SAVER).
Befolgen Sie die nachstehend beschriebenen Schritte:



- 1 Taste SYSTEM MENU (System-Menü) drücken, um das Setup-Menü aufzurufen.
- 2 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ das Menü GENERAL SETUP (Setup Allgemein) wählen.
- 3 Taste OK zur Bestätigung Ihrer Auswahl drücken.

OSD-Sprache (On-Screen-Display)

Diese Option dient zur Auswahl einer Sprache für die Anzeige von Informationen auf dem Bildschirm.

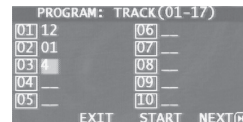


- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position OSD LANGUAGE (OSD-Sprache) im GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) anzusteuern.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ▶ aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Sprache bewegen.
- 4 Taste OK zur Bestätigung der Auswahl drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum GENERAL SETUP-Menü zurückkehren.

Programm (nicht verfügbar für Foto-CD/MP3)



- 1 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ die Option PROGRAMM (PROGRAM) wählen.
- 2 Taste ▶ drücken, um den Cursor auf das Feld des Untermenüs zu steuern und diese Option auf EIN/INPUT MENU zu stellen.
→ EIN (INPUT MENU): PROGRAMM-Option einstellen.
- 3 Taste OK drücken, um die Programm-Seite aufzurufen.



Eingabe des gewünschten Abschnitts

- 1 Mit Hilfe der Zifferntasten eine gültige Titelnummer eingeben.
- 2 Tasten ◀▶▲▼ drücken, um den Cursor auf die nächste zu wählende Position zu steuern.
→ Wenn die Nummer über 10 liegt, mit Hilfe der Taste ▶▶ die nächste Seite öffnen und die Programmierung fortsetzen, oder mit Hilfe der Tasten ◀▶▲▼ das Feld NÄCHSTER (NEXT) ansteuern und durch Drücken von OK bestätigen.
- 3 Diese Bedienschritte zur Eingabe weiterer Titelnummern wiederholen, bis das Programm vollständig ist.

Deutsch



Setup-Menü

Deutsch

Löschen eines Abschnitts

- 1 Tasten ◀▶▲▼ drücken, um den Cursor auf den Abschnitt zu steuern, den Sie löschen wollen.
- 2 Taste OK oder PLAY drücken, um diesen Abschnitt aus dem Programm-Menü zu löschen.

Wiedergabe programmierter Abschnitte

Nach Beendigung des Programmiervorgangs:

- 1 Tasten ◀▶▲▼ drücken, um den Cursor auf das START-Feld zu steuern.
- 2 Taste OK drücken.
→ Jetzt startet der DVD-Spieler die gewählten Abschnitte in der programmierten Reihenfolge.

Verlassen des Programmwiedergabe-Menüs

Im PROGRAMM-Menü:

- 1 Tasten ◀▶▲▼ drücken, um den Cursor auf das EXIT-Feld zu steuern.
- 2 Zum Verlassen dieses Menüs Taste OK drücken.

Stoppen der Programmwiedergabe

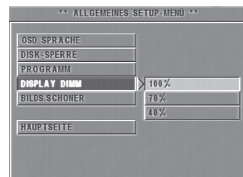
- Während der Wiedergabe der programmierten Abschnitte STOP-Taste drücken. Nach der Betätigung der PLAY-Taste kehrt der DVD-Spieler zur normalen Wiedergabe zurück.

Wiederholen der Programmwiedergabe

- Während der Wiedergabe der programmierten Abschnitte auf die REPEAT-Taste (Wiederholung) drücken; dann wird die Wiedergabe der programmierten Abschnitte wiederholt.

DISPLAY DIM– Display abblenden

Diese Funktion dient zum Einstellen der Helligkeit des Displays auf der Gerätevorderseite.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position DISPLAY DIM (Display Dimm = abblenden) im GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) anzusteuern.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ▶ aufrufen.
→ Mit Hilfe der Tasten ▲▼ eine der Optionen (100%/70%/ 40%) ansteuern.

- 3 Taste OK drücken, um zu bestätigen.
- 4 Mit Hilfe der Taste ◀ zum GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) zurückkehren.

Disk-Sperre

Wenn eine Disk über einen Code gesperrt wurde, wird dieser typische Code zur zukünftigen Identifizierung im DVD-Spieler gespeichert. Während der nächsten Wiedergabe der gesperrten Disk zeigt das Gerät eine Aufforderung zur Eingabe des Passworts an. Danach OK drücken, um die Disk einzulegen.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position DISK-SPERRE (DISC LOCK) im GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) anzusteuern.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ▶ aufrufen.
→ SPERREN (LOCK): Zum Sperren der gerade laufenden Disk.
→ FREIGEBEN (UNLOCK): Zum Freigeben der Disk
- 3 Mit Hilfe der Taste ◀ zum GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) zurückkehren.

Hinweise:

- Wenn eine gesperrte Disk eingelegt wird, erscheint die Aufforderung zur Eingabe Ihres Passworts (oder des werkseitig vorgegebenen Passworts 842100)
- Zum Ändern des Passwortes siehe Option PASSWORT (PASSWORD) im VORZUGSEINSTELLUNGEN-SETUP-Menü.

Bildschirmschoner

Diese Funktion dient zum Ein- und Ausschalten des Bildschirmschoners.





Setup-Menü

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position BILD-SCHÖNER (SCREENSAVER, Bildschirmschoner) im GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) anzusteuern.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
→ EIN (ON): Im STOP- oder KEINE DISK-(NO DISC)-Modus wird der Bildschirmschoner aktiviert, wenn 5 -6 Minuten lang keine Bedienungshandlungen erfolgt sind.
→ AUS (OFF): Der Bildschirmschoner ist ausgeschaltet.
- 4 Taste OK drücken, um zu bestätigen.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum GENERAL SETUP-Menü (Setup Allgemein) zurückkehren.

Setup-Menü Analogausgang

In diesem Menü können Sie die Einstellungen Ihres Analog-Audio-Ausgangs - z.B. mit DOWNMIX, DRC (Dynamic Range Compression-Dynamikkompression), Klangmodus (Sound Mode) oder Hallmodus (Reverb Mode) – so anpassen, dass ein hochwertiger Surround Sound-Effekt erzielt wird.



- 1 Taste SYSTEM MENU drücken.
- 2 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ das Menü ANALOG AUDIO EINSTELLUNGEN (ANALOG OUTPUT) wählen.
- 3 Taste OK drücken, um zu bestätigen.

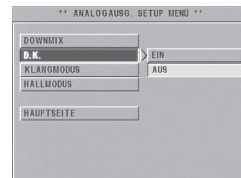
DOWNMIX



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option DOWNMIX anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
 - L/R
→ Diese Einstellung sollte nur benutzt werden, wenn Ihr DVD-Spieler an einen Dolby Prologic-Decoder angeschlossen ist.
 - STEREO
→ Bei dieser Option wird das Dolby-Digital-Signal in Stereosignale umgewandelt, die direkt über die L/R-Ausgangsbuchsen ausgegeben werden (Downmix).
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü ANALOG AUDIO EINSTELLUNGEN (ANALOG OUTPUT) zurückkehren.

Dynamik-Kompression (Dynamic Range Compression/D.R.C.)

Diese Funktion dient zur Dämpfung des Dynamikbereichs des Ausgangssignals, so dass Sie sich (z.B. nachts) einen Film anschauen können, ohne andere zu stören.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option D.K. (D.R.C.) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
→ EIN (ON): Dynamikkompression einschalten
→ AUS (OFF): Dynamikkompression ausschalten
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü ANALOG AUDIO EINSTELLUNGEN (ANALOG OUTPUT) zurückkehren.

Deutsch



Setup-Menü

Klangmodus (Sound Mode)

Der Klangmodus (Sound Mode) bietet Ihnen eine Auswahl aus verschiedenen vorprogrammierten Einstellungen zur Steuerung der Frequenzbänder, so dass die Wiedergabe bestimmter Musikarten optimiert wird. Dadurch können Sie den Hörgenuss Ihrer Lieblingsmusik erheblich steigern.

Deutsch



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option Klangmodus (Sound Mode) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
→ AUS (OFF): Die Disk mit dem Original-Sound-Effekt abspielen.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü ANALOG AUDIO EINSTELLUNGEN (ANALOG OUTPUT) zurückkehren.

Hallmodus (Reverb Mode)

Im Hallmodus (Reverb Mode) können Nachhalleffekte und Frequenzgang bestimmter Räume so simuliert werden, dass Sie das Gefühl haben, sich persönlich an Ort und Stelle zu befinden.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option Hallmodus (Reverb Mode) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
→ AUS (OFF): Die Disk mit dem Original-Sound-Effekt abspielen.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü ANALOG AUDIO EINSTELLUNGEN (ANALOG OUTPUT) zurückkehren.

Setup-Menü Digitalausgang

In diesem Menü können Sie die Ausgabe des Digital-Ausgangssignals über die Digital-Anschlüsse (z.B. koaxial oder optisch) einstellen.



- 1 Taste SYSTEM MENU (System-Menü) drücken, um das SETUP-Menü aufzurufen.
- 2 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ das Menü DIGITAL AUDIO EINSTELLUNGEN (DIGITAL OUTPUT) wählen.
- 3 Taste OK drücken.

Digital-Ausgangseinstellungen



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option DIGITAL AUDIO EINSTELLUNGEN (DIGITAL OUTPUT) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Tasten ▲▼ drücken, um die gewünschte Option anzuwählen.
→ ALLE (ALL): Das unbearbeitete Digitalsignal-Ausgabe; in diesem Betrieb sind alle Audio-Einstellungen außer MUTE (Stummschaltung) ungültig.
→ NUR PCM (PCM ONLY): Wenn Ihr Receiver über PCM-Kompatibilität verfügt oder nicht in der Lage ist, MPEG-2-, Dolby Digital- oder DTS-Audiodaten zu verarbeiten, sollten Sie diese Option wählen.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü DIGITAL AUDIO EINSTELLUNGEN (DIGITAL OUTPUT) zurückkehren.

Hinweis:

– Wenn die Funktion DIGITAL AUDIO EINSTELLUNGEN (DIGITAL OUTPUT) auf ALLE (ALL) eingestellt wird, sind alle Audio-Einstellungen außer MUTE ungültig.



Setup-Menü

LPCM-Ausgabe

Wenn Sie den DVD-Spieler über die Digitalausgänge (z.B. koaxial oder optisch) an einen PCM-kompatiblen Receiver anschließen, müssen Sie möglicherweise die Option wählen. Disks werden mit einer bestimmten Sampling-Rate aufgenommen. Je höher die Sampling-Rate, desto besser die Tonqualität.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option LPCM-AUSGANG (LPCM-OUTPUT) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
→ 48K: Zur Wiedergabe einer Disk, die mit einer Sampling-Rate von 48 kHz aufgenommen wurde.
→ 96K: Zur Wiedergabe einer Disk, die mit einer Sampling-Rate von 96 kHz aufgenommen wurde.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü DIGITAL AUDIO EINSTELLUNGEN (DIGITAL OUTPUT) zurückkehren.

Einstellungen des Video-Ausgangssignals im Video-Setup-Menü

Zu den Einstellmöglichkeiten im VIDEO SETUP-Menü gehören TV-TYP (TV TYPE), TV-BILDSCHIRM (TV DISPLAY), SMART PICTURE (Intelligente Bildeinstellung), FARBEINSTELLUNG (COLOR SETTING).

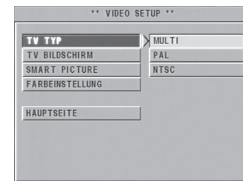


- 1 Taste STOP drücken.
- 2 Taste SYSTEM MENU drücken, um dieses Menü aufzurufen.

- 3 Tasten ▲▼ drücken, um das Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) aufzurufen.
- 4 Taste OK drücken.

TV-Typ

Bevor die DVD oder VCD betrachtet werden kann, müssen Sie erst prüfen, ob die PAL- oder NTSC-Einstellung des Systems mit der Ihres Fernsehgeräts übereinstimmt.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position TV-TYP (TV TYPE) im Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) anzuzeigen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf eine der Optionen steuern.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) zurückkehren.

NTSC/PAL-Konversion

Dieser DVD-Spieler ist mit einer NTSC/PAL-Konversion ausgestattet, mit deren Hilfe das Videoausgangssignal der Disk auf Ihr Fernseh-System abgestimmt werden kann. Unterstützt werden die folgenden Konversionen:

Disk		Ausgangsformat		
Typ	Format	Ausgewählte Betriebsart		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL

Hinweise:

- MULTI kann nur aktiviert werden, wenn ein Fernsehgerät benutzt wird, das sowohl mit dem NTSC- als auch dem PAL-System ausgestattet ist.
- Bei einem Mehrnormen-Fernsehgerät (PAL/NTSC) wählen Sie die Betriebsart MULTI für optimale Bildqualität.

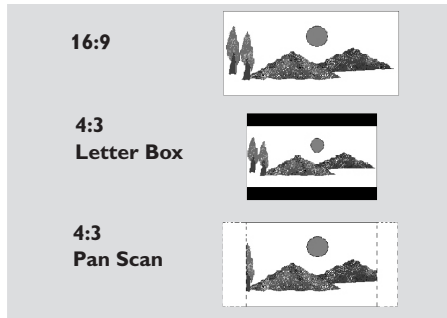
Deutsch



Setup-Menü

TV- Bildschirm

Deutsch



Diese Funktion dient zur Wahl des Bildseitenverhältnisses des angeschlossenen Fernsehgeräts:

16:9 → Wenn ein Breitbild-Fernsehgerät an den DVD-Spieler angeschlossen ist.

4:3 LETTERBOX → Wenn ein normales Fernsehgerät an den DVD-Spieler angeschlossen ist. Hiermit wird ein Breitbild mit schwarzem Balken am oberen und unteren Bildrand auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts angezeigt.

4:3 PANSKAN → Wenn ein normales Fernsehgerät an den DVD-Spieler angeschlossen ist. Hiermit wird das Breitbild in voller Höhe mit abgeschnittenen Seitenrändern angezeigt.



Diese Einstellung wie folgt vornehmen:

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option TV-BILDSCHIRM (TV DISPLAY) im Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) anzusteuern.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) zurückkehren.

Smart Picture (Intelligente Bildeinstellung)

In diesem Menü können Sie eine Bildeinstellung aus einer Gruppe von vordefinierten Farbeinstellungskombinationen wählen.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position SMART PICTURE im Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) anzusteuern.
- 2 Taste ► drücken, um die Option des Untermenüs anzusteuern.
- 3 Taste ▲▼ drücken, um eine Option auszuwählen.
→ STANDARD: Damit wird eine Standard-Bildeinstellung ausgewählt.
→ BRIGHT (HELL): Damit wird das Fernsehbild heller gestellt.
→ SOFT (WEICH): Damit wird das Fernsehbild weicher gestellt.
→ PERSONAL (PERSÖNLICH): Zum Aufrufen der im Menü FARBEINSTELLUNG (COLOR SETTING) vorgenommenen persönlichen Farbeinstellung.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN (VIDEO SETUP) zurückkehren.

Farbeinstellung

In diesem Menü können Sie die Farbeinstellung Ihres Fernsehbildschirms persönlich einstellen, indem Sie die Einstellungen HELLIGKEIT (BRIGHTNESS), KONTRAST (CONTRAST), FARBTON (HUE) und FARBSÄTTIGUNG (SATURATION) anpassen.

- 1 ▲▼-Tasten drücken, um die Position FARBEINSTELLUNG (COLOR SETTING) im Menü SETUP VIDEOEINSTELLUNGEN anzusteuern.
- 2 Taste OK drücken, um das Untermenü zu öffnen.



Setup-Menü

Helligkeit



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position HELLGKEIT (BRIGHTNESS) im Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) anzusteuern.
- 2 Mit Hilfe der ►-Taste den Einstellbalken öffnen.
→ Dieser erscheint wie folgt an der Bildschirm-Unterkante:



- 3 ►◄-Tasten drücken, um die Helligkeit einzustellen.
- 4 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ oder der OK-Taste zum Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) zurückkehren.

Kontrast

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position KONTRAST (CONTRAST) im Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) anzusteuern.
- 2 Mit Hilfe der ►-Taste den Einstellbalken öffnen.
→ Dieser erscheint wie folgt an der Bildschirm-Unterkante:

Farbton

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position FARBTON (HUE) im Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) anzusteuern.
- 2 Mit Hilfe der ►-Taste den Einstellbalken öffnen.
→ Dieser erscheint wie folgt an der Bildschirm-Unterkante:
- 3 ►◄-Tasten drücken, um den Farbton einzustellen.
- 4 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ oder der OK-Taste zum Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) zurückkehren.

Farbsättigung

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Position FARBSÄTTIGUNG (SATURATION) im Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) anzusteuern.
- 2 Mit Hilfe der ►-Taste den Einstellbalken öffnen.
→ Dieser erscheint wie folgt an der Bildschirm-Unterkante:
- 3 ►◄-Tasten drücken, um die Farbsättigung einzustellen.
- 4 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ oder der OK-Taste zum Menü FARBEINSTELLUNGEN (COLOR SETTING) zurückkehren.

Persönliche Vorzugseinstellungen – Preference-Setup

Zu den Einstellmöglichkeiten im Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN (PREFERENCES) gehören AUDIO, UNTERTITEL (SUBTITLE), DISK-MENÜ (DISC MENU), KINDERSICHERUNG (PARENTAL), PASSWORT (PASSWORD), GRUNDEINSTELLUNGEN (DEFAULT) und MP3/JPEG NAV (Navigation).



- 1 Taste STOP zweimal drücken.
- 2 Taste SYSTEM MENU drücken, um dieses Menü aufzurufen.
- 3 Tasten ▲▼ drücken, um das Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) aufzurufen.
- 4 Taste OK drücken, um die von Ihnen gewählte Option zu bestätigen.

Audio-Sprache

DVD-Disks sind mit Auswahlmöglichkeiten für mehrere Synchronsprachen erhältlich. Mit Hilfe dieser Optionen können Sie die von Ihnen bevorzugte Standard-Synchronsprache wählen.



Deutsch



Setup-Menü

Deutsch

- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option AUDIO anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) zurückkehren.

Hinweise:

- Wenn die von Ihnen im AUDIO-Menü gewählte Sprache nicht auf der Disk verfügbar ist, wird die für die jeweilige Disk vorgegebene Standard-Sprache eingestellt.

Untertitel-Sprache

DVD-Disks sind mit Auswahlmöglichkeiten für mehrere Untertitelsprachen erhältlich. Mit Hilfe dieser Option können Sie die von Ihnen bevorzugte Standard-Untertitel-Sprache wählen.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option UNTERTITEL (SUBTITLE) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) zurückkehren.

Hinweise:

- Wenn die von Ihnen im UNTERTITEL- (SUBTITLE)-Menü gewählte Sprache nicht auf der Disk verfügbar ist, wird die für die jeweilige Disk vorgegebene Standard-Sprache eingestellt.

Disk-Menü-Sprache

DVD-Disks sind mit Auswahlmöglichkeiten für mehrere Disk-Menüsprachen erhältlich. Mit Hilfe dieser Option können Sie die Standard-Diskmenü-Sprache wählen.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option DISK-MENÜ anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die gewünschte Position steuern.
- 4 Taste OK drücken.
- 5 Mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) zurückkehren.

Hinweise:

- Wenn die von Ihnen gewählte Disk-Menü-Sprache nicht auf der DVD verfügbar ist, wird die für die jeweilige Disk vorgegebene Standard-Sprache gewählt.

Wenn Sie aus den AUDIO-, UNTERTITEL- (SUBTITLE-) oder DISK-MENÜ-Menüs die Option SONSTIGE (OTHERS) wählen,

können Sie andere Sprachen einstellen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Mit Hilfe der Tasten ▲▼ den Cursor auf die Option SONSTIGE (OTHERS) steuern.
- 2 Taste OK drücken.
→ Jetzt erscheint die Aufforderung, den aus vier Ziffern zusammengesetzten Sprachcode einzugeben.
- 3 Geben Sie mit Hilfe der Zifferntasten einen Sprachcode ein.
→ Bitte schlagen Sie den Code der gewünschten Sprache im Abschnitt SPRACHCODES (LANGUAGE CODE) nach, den Sie im hinteren Teil dieser Bedienungsanleitung finden können.
- 4 Taste OK drücken.



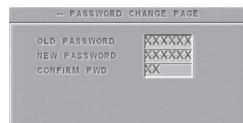
Setup-Menü

Passwort

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Einstellungen der Kindersicherungsfunktion und der Disk-Sperre ändern. Geben Sie Ihr sechstelliges Passwort ein, wenn die entsprechende Aufforderung auf dem Bildschirm erscheint.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option PASSWORT (PASSWORD) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Taste OK drücken, um das Menü PASSWORT ÄNDERN (PASSWORD CHANGE) zu öffnen.



- 4 Jetzt Ihren derzeitigen sechstelligen Code eingeben.
 - 5 Wenn dieser richtig war, erscheint die Aufforderung zur Eingabe eines neuen Codes.
 - 6 Danach muss das neue Passwort zur Bestätigung noch einmal eingegeben werden.
 - 7 Mit Hilfe der OK-Taste zum Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) zurückkehren.
- Der neue sechstellige Code ist jetzt gültig.

Hinweise:

- Durch Eingabe eines gültigen Passworts können Sie die Einstellung der Kindersicherung ändern und eine gesperrte Disk einlegen.
- Falls Sie das von Ihnen programmierte Passwort vergessen, können Sie das werkseitig vorgegebene Passwort 842100 eingeben.

Kindersicherung

Auf DVD gespeicherte Filme können Szenen enthalten, die nicht für Kinder geeignet sind. Darum können auf diesen Disks Kindersicherungsdaten gespeichert sein, die sich auf die gesamte Disk oder nur auf bestimmte darauf gespeicherte Szenen beziehen.

Diese Szenen sind bewertet von 1 bis 8, und als Alternative sind auf der Disk andere, geeignetere Szenen verfügbar. Diese Bewertungen sind landesabhängig. Mit Hilfe der Kindersicherung („Parental Control“) können Sie verhindern, dass Ihre Kinder sich Disks ansehen, die nicht für sie geeignet sind, oder dafür sorgen, dass bestimmte Szenen auf den Disks durch alternative, besser geeignete Szenen ersetzt werden.

- VCD-, SVCD- oder CD-Disks sind nicht mit einer Bewertung versehen. Dies trifft auch auf die meisten illegalen DVD-Disks zu.
- Zur Einstellung der Kindersicherung müssen Sie die folgenden Schritte befolgen:



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option KINDERSICHERUNG (PARENTAL) anzuwählen.
- 2 Das Untermenü durch Drücken der Taste ► aufrufen.
- 3 Tasten ▲▼ drücken, um eine Bewertung für die eingelegte Disk anzusteuern.
- 4 Taste OK zur Bestätigung drücken, dann mit Hilfe der Taste ◀ zum Menü VORZUGSEINSTELLUNGEN SETUP (PREFERENCE SETUP) zurückkehren.

Keine Kindersicherung

Die Kindersicherung ist ausgeschaltet. Die Disk wird vollständig abgespielt.

- 1 Wählen Sie die Option ERWACHSENE (ADULT).
- 2 Taste OK drücken.

Bewertungen 1 bis 7:

Manche Disks enthalten Szenen, die nicht für Kinder geeignet sind. Alle Szenen mit einer höheren als der von Ihnen programmierten Bewertung werden während der Wiedergabe unterdrückt. Wenn die Disk alternative Szenen enthält, die der von Ihnen programmierten Bewertung entsprechen, werden automatisch diese Ersatzszenen wiedergegeben. Andernfalls wird die Wiedergabe unterbrochen, und es erscheint eine Aufforderung zur erneuten Eingabe des sechststelligen Codes.

Deutsch



Setup-Menü

Grundeinstellungen (Default)

Wenn bei der Einstellung des DVD-Spielers Probleme auftreten, können mit Hilfe dieser Funktion alle Einstellungen auf den werkseitig vorgegebenen Wert zurückgestellt und alle persönlichen Einstellungen gelöscht werden.

Deutsch



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option GRUNDEINSTELLUNGEN (DEFAULT) anzuwählen.
- 2 Taste ► drücken, um RESET (Zurückstellen) anzusteuern.
- 3 Taste OK drücken.

ACHTUNG:

– Wenn diese Funktion betätigt wird, werden alle Einstellungen auf die werkseitigen Standard-Einstellungen zurückgestellt.

MP3-/JPEG-Navigator

Mit diesem Menü können Sie die Umstellung vornehmen, wenn Sie Foto-CDs und MP3-CDs abspielen.



- 1 Tasten ▲▼ drücken, um die Option MP3/JPEG NAV (Navigation) anzuwählen.
- 2 Taste ► drücken, um das Untermenü aufzurufen.
- 3 Tasten ▲▼ drücken, um die Position OHNE MENU (WITHOUT MENU) oder MIT MENU (WITH MENU) anzusteuern.
→ OHNE MENU (Without Menü): Wiedergabe aller Fotos oder MP3-Musiktitel in der automatischen Reihenfolge.
→ MIT MENU (With Menü): Wiedergabe der Foto- oder MP3-Musikdateien im gewählten Ordner.
- 4 Taste OK drücken, um die von Ihnen gewählte Option zu bestätigen.

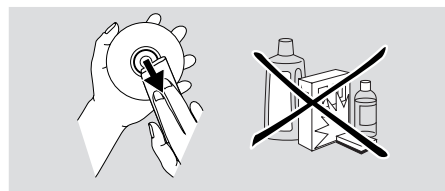
Wartung und Pflege

Reinigung des Gehäuses

- Das Gehäuse kann mit einem leicht mit mildem Reinigungsmittel angefeuchteten weichen Tuch abgewischt werden. Benutzen Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen der Disks

- Wenn eine Disk verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch. Wischen Sie dabei in einer geraden Bewegung von der Mitte zu den Rändern hin. Wischen Sie nicht in einer kreisförmigen Bewegung.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner; im Handel erhältliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für herkömmliche Schallplatten.





Technische Daten

WIEDERGABE-SYSTEM

DVD-Video
Video-CD & SVCD
CD
FOTO-CD
MP3-CD
CD-R, CD-RW
DVD+R, DVD+RW

VIDEO-LEISTUNG

CVBS-Ausgangsleistung (FBAS) 1Vss—75W
RGB-Ausgangsleistung (SCART) 0.7Vss an 75 Ohm

AUDIO-FORMAT

Digital	MPEG/ AC-3/ DTS	Compressed
	PCM	Digital
		16, 20, 24 bits
		fs, 44.1, 48, 96 kHz
MP3 (ISO 9660)		96, 112, 128, 256
		kbps & variabel
		Bitrate fs, 32, 44.1,
		48 kHz

Analog-Stereo-Sound
Dolby Surround-kompatibler Downmix von Dolby Digital
Mehrkanal-Sound
3D-Sound für virtuellen 5.1-Mehrkanal-Sound mit 2
Lautsprechern

AUDIO-LEISTUNG

D/A-Wandler	24 Bit
DVD	fs 96 kHz 4Hz- 44kHz
	fs 48 kHz 4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz 4Hz- 22kHz
	fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
Störabstand (1kHz)	105 dB
Dynamikumfang (1 kHz)	100 dB
Übersprechen (1 kHz)	105 dB
Nebensprechpegel (1kHz)	90 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3

FERNSEH-NORM (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Anzahl der Bildzeilen	625	525
Wiedergabe	Multinorm	(PAL/NTSC)

ANSCHLÜSSE

SCART	Eurokonnektor
Video-Ausgangsleistung	Cinch (gelb)
Audio-Ausgang (L+R)	Cinch (weiss/rot)
Digital-Ausgang	1 koaxial, 1 optisch
	IEC958 für CDDA / LPCM
	IEC1937 für MPEG 1/2, Dolby
	Digital und DTS

GEHÄUSE

Abmessungen (B x T x H) 435 x 43 x 300 mm
Gewicht Ca. 2.8 kg

STROMVERBRAUCH

Stromverbrauch im Bereitschaftsbetrieb ≤1W

Änderungen der technischen Daten ohne
Vorankündigung vorbehalten.

Behebung von Fehlfunktionen

WARNHINWEIS

Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren - dadurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch. Öffnen Sie niemals das Gehäuse; es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Wenn Sie eine Fehlfunktion bei Ihrem DVD-Spieler vermuten, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie die Fehlfunktion mit Hilfe der folgenden Hinweise nicht beseitigen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihren Kundendienst.

Fehlfunktion	Abhilfe
Kein Strom	– Kontrollieren, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
Kein Bild	– Kontrollieren, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist. – Die Video-Anschlüsse kontrollieren.
Verzerrtes Bild	– Die Disk ist stark verkratzt oder verschmutzt. – Manchmal kann es zu kurzen Bildverzerrungen kommen; dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Vollständig verzerrtes Bild oder Schwarz-Weiß-Bild bei einer DVD oder Video-CD	– Kontrollieren, ob die NTSC/PAL-Einstellung des DVD-Spielers mit dem Video-Signal des Fernsehgeräts übereinstimmt. (Vgl. NTSC/PAL-Konvertierung) – Wenn die Bildverzerrung auftritt, nachdem zwischen PAL und NTSC umgeschaltet wurde, stellen Sie die SMART PICTURE-Einstellung auf STANDARD.



Behebung von Fehlfunktionen

Fehlfunktion	Abhilfe
Kein Ton oder verzerrter Ton	<ul style="list-style-type: none">– Lautstärke anpassen.– Kontrollieren, ob die Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
Kein Tonsignal am Digital-Ausgang	<ul style="list-style-type: none">– Die Digital-Anschlüsse kontrollieren.– Kontrollieren, ob Ihr Receiver MPEG-2 oder DTS decodieren kann; wenn das nicht der Fall ist, muss der Digital-Ausgang auf PCM eingestellt werden.– Kontrollieren, ob der Receiver für das Audio-Format der gewählten Audio-Sprache geeignet ist.
Kein Ton und Bild	<ul style="list-style-type: none">– Kontrollieren, ob das SCART-Kabel an das richtige Gerät angeschlossen ist (Siehe „Anschluss an ein Fernsehgerät“).
Disk kann nicht abgespielt werden	<ul style="list-style-type: none">– Die DVD+R/DVD+RW/CD-R muss finalisiert sein.– Kontrollieren, ob die Disk mit der bedruckten Seite nach oben eingelegt wurde.– Kontrollieren, ob die Disk defekt ist; probieren Sie dazu eine andere Disk aus.– Wenn Sie die Foto-CD bzw. MP3-CD selbst erstellt haben, stellen Sie sicher, dass Ihre Disk mindestens 10 Fotos oder 5 MP3-Titel enthält.– falscher Regionalcode.
Bild friert hin und wieder während der Wiedergabe ein	<ul style="list-style-type: none">– Kontrollieren Sie die Disk bezüglich Fingerabdrücke/ Kratzer und reinigen Sie die Disk mit einem weichen Tuch von der Mitte zu den Rändern hin.
Keine Rückkehr zur Startanzeige, wenn die Disk entnommen wird.	<ul style="list-style-type: none">– Den Spieler ausschalten und dann wieder einschalten, um ein Reset auszuführen.
Der Spieler reagiert nicht auf bestimmte Funktionen der Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none">– Die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Spielers richten.– Den Abstand zum Spieler verringern.– Die Batterien in der Fernbedienung erneuern.– Die Batterien wie angegeben einlegen; dabei auf die Polarität (+/– Zeichen) achten.
Tasten funktionieren nicht	<ul style="list-style-type: none">– Den Spieler ganz neu starten. Hierzu das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Spieler reagiert während der Wiedergabe nicht auf alle Befehle	<ul style="list-style-type: none">– Die Disk lässt bestimmte Bedienungsfunktionen eventuell nicht zu. Beachten Sie das Begleitheft der Disk.
DVD-Video-Spieler kann CDs/DVDs nicht korrekt lesen	<ul style="list-style-type: none">– Benutzen Sie eine im Handel erhältlich Reinigungs-CD/DVD, um die Abtastlinse zu reinigen, bevor Sie den DVD-Video-Spieler zur Reparatur bringen.
Spieler reagiert während der Wiedergabe nicht auf alle Befehle	<ul style="list-style-type: none">– Die Disk lässt bestimmte Bedienungsfunktionen eventuell nicht zu. Beachten Sie das Begleitheft der Disk.– Zweimal STOP drücken bevor "SYSTEM MENU" zu drücken.

Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle (HOTLINE).



Language Code

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

English

Abkhazian	6566	German	6869
Afar	6565	Gikuyu; Kikuyu	7573
Afrikaans	6570	Greek,	6976
Albanian	8381	Guarani	7178
Amharic	6577	Gujarati	7185
Arabic	6582	Hausa	7265
Armenian	7289	Hebrew	7269
Assamese	6583	Herero	7290
Avestan	6569	Hindi	7273
Aymara	6589	Hiri Motu	7279
Azerbaijani	6590	Hungarian	7285
Bashkir	6665	Icelandic	7383
Basque	6985	Ido	7379
Belarusian	6669	Indonesian	7368
Bengali	6678	Interlingua (International)	7365
Bihari	6672	Interlingue	7369
Bislama	6673	Inuktitut	7385
Bokmål, Norwegian	7866	Inupiaq	7375
Bosnian	6683	Irish	7165
Breton	6682	Italian	7384
Bulgarian	6671	Japanese	7465
Burmese	7789	Javanese	7486
Castilian; Spanish	6983	Kalaallisut	7576
Catalan	6765	Kannada	7578
Chamorro	6772	Kashmiri	7583
Chechen	6769	Kazakh	7575
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Khmer	7577
Chichewa; Chewa; Nyanja	7889	Kikuyu; Gikuyu	7573
Chinese	9072	Kinyarwanda	8287
Chuang; Zhuang	9065	Kirghiz	7589
Church Slavic; Slavonic;	6785	Komi	7586
Church Slavonic; Church	6785	Korean	7579
Chuvash	6786	Kuanyama; Kwanyama	7574
Cornish	7587	Kurdish	7585
Corsican	6779	Kwanyama, Kuanyama	7574
Croatian	7282	Lao	7679
Czech	6783	Latin	7665
Danish	6865	Latvian	7686
Dutch	7876	Letzeburgesch;	7666
Dzongkha	6890	Limburgan; Limburger;	7673
English	6978	Limburger; Limburgan;	7673
Esperanto	6979	Limburgish; Limburger;	7673
Estonian	6984	Lingala	7678
Faroese	7079	Lithuanian	7684
Fijian	7074	Luxembourgish;	7666
Finnish	7073	Macedonian	7775
French	7082	Malagasy	7771
Frisian	7089	Malay	7783
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Malayalam	7776
Gallegan	7176	Maltese	7784
Georgian	7565	Manx	7186



Language Code

English

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Maori	7773	Sotho, Southern	8384
Marathi	7782	South Ndebele	7882
Marshallese	7772	Spanish; Castilian	6983
Moldavian	7779	Sundanese	8385
Mongolian	7778	Swahili	8387
Nauru	7865	Swati	8383
Navaho, Navajo	7886	Swedish	8386
Navajo; Navaho	7886	Tagalog	8476
Ndebele, North	7868	Tahitian	8489
Ndebele, South	7882	Tajik	8471
Ndonga	7871	Tamil	8465
Nepali	7869	Tatar	8484
Northern Sami	8369	Telugu	8469
North Ndebele	7868	Thai	8472
Norwegian	7879	Tibetan	6679
Norwegian Bokmål; Bokmål,	7866	Tigrinya	8473
Norwegian Nynorsk;	7878	Tonga (Tonga Islands)	8479
Nyanja; Chichewa; Chewa	7889	Tsonga	8483
Nynorsk, Norwegian;	7878	Tswana	8478
Occitan (post 1500); Proven	7967	Turkish	8482
Old Bulgarian; Old Slavonic;	6785	Turkmen	8475
Old Church Slavonic; Old	6785	Twi	8487
Old Slavonic; Church	6785	Uighur	8571
Oriya	7982	Ukrainian	8575
Oromo	7977	Urdu	8582
Ossetian; Ossetic	7983	Uzbek	8590
Ossetic; Ossetian	7983	Vietnamese	8673
Pali	8073	Volapük	8679
Panjabi	8065	Walloon	8765
Persian	7065	Welsh	6789
Polish	8076	Wolof	8779
Portuguese	8084	Xhosa	8872
Provençal; Occitan (post	7967	Yiddish	8973
Pushto	8083	Yoruba	8979
Quechua	8185	Zhuang; Chuang	9065
Raeto-Romance	8277	Zulu	9085
Romanian	8279		
Rundi	8278		
Russian	8285		
Samoan	8377		
Sango	8371		
Sanskrit	8365		
Sardinian	8367		
Scottish Gaelic; Gaelic	7168		
Serbian	8382		
Shona	8378		
Sindhi	8368		
Sinhalese	8373		
Slovak	8375		
Slovenian	8376		
Somali	8379		



HOTLINE

English

PHILIPS NORGE AS

Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

Français

OY PHILIPS AB

Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

Deutsch

PHILIPS KUNDTJÄNST

Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

Español

Italiano

Svenska

PHILIPS POLSKA

AL Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

Dansk

PHILIPS SERVICE

V Mezihori 2
180 00 Prague
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

Suomi

Português

PHILIPS Iberia, S.A.

C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

Norsk

Polish

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

Ελληνικά

Turkish

PHILIPS

Österreichische Philips Industrie
GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER

Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE

CONSUMMATEURS PHILIPS

BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED

Consumer Information Center
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS

Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MÁRKASZERVIZ

Kinizsi U 30 - 36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.

Consumer Information Center
Rua Dr. António Loureiro Borge,
nr.5
Arquiparque, Miraflares
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,

420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

CONSUMER SERVICES

Prags Boulevard 80. PO Box
1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE

Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER

Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER

Twée Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BURSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



The products and services described herein are not necessarily
available in all countries
Due to continuous product improvements this document is
subject to change without notice.

Printed in Hungary
3139 246 12921
SL-0312/02-13